Әхмәд Уразаев Кормашиның “Кыйссаи Таһир илә Зөһрә” әсәрендә мәхәббәт һәм шәхес азатлыгы мәсьәләләре.

Казан 2013

XIX йөзнең соңгы чирегендә мәхәббәт темаларына язылган поэтик әсәрләр белән Әхмәт Уразаев- Курмаши иҗаты игътибарына лаеклы.

 Әхмәт Мөхәммәтзариф Уразаев-Курмаши Звериноголовск шәһәрендә мулла гаиләсендә туа.Башта Петропавел шәһәрендә мәдрәсәдә укый, аннан Казан губернасына килеп, Кышкар мәдрәсәсендә дә берничә еллар дәресләр тыңлый. Соңрак берникадәр вакытлар бабаларының туган авылы – Казан губернасы Казан өязе Күшәр авылында тора, шул елларда язучылык эшенә керешә. Көнчыгыш төрки халыкларында төрлечә вариантларда йөргән мәхәббәт поэмалары үрнзгендә, китабыныңахрында үзе үк әйткәнчә, шулардан файдаланып, мәхәббәт поэмалары яза һәм 1874 елда “Бүз егет”, 1876 елда “Таһир илә Зөһрә” кыйссаларын Казанда бастырып чыгара.

Темаларның саф мәхәббәткә багышлануы һәм сюжетларында кайбер социаль мотивларның да чагылуы эмоциональ- художестволы көчкә ия булган бу әсәрләрнең халык арасында бик тиз таралуына сәбәп булган. Ул китаплар берничә мәртәбә басылып, татар авылларының бөтен почмакларында укылган . Мәктәп мәдрәсәләрдә дини китапларны гына укып ялчыккан яшьләр өчен бу әсәрләр яңа һәм якын булып тоелганнар. “”Таһир- Зөһрә”... татарның юик искедән бирле укылып килгән әдәби китабы. Минем гөманымча, кечкенә чагында шул китапны укып еламыйча үскән ирләребез вә кызларыбыз бик сирэктер”, - ди Г.Тукай (“Халык әдәбияты”).

 Бу романтик поэманың сюңеты бик борынгыдан килә. Ул кешелек дөньясын һәрвакыт кызыксындырып килгән гуманизм, шәхес азатлыгы ирекле, саф мәхәббәт идеяләрен эченә ала.

Бу әсәрнең татарлар арасында кулъязма хәлендә йөргән беренче варианта XV йөзләрдә яшәгән Саяди исемле шагыйрьнеке дип исәпләнә һәм “Бабахан дастаны” дип йөртелә. Шул әсәрнең 1818 елда Бибигамбәр исемле бер хатын тарафыннан күчерелгән бер нөсхәсе Ленинградта Фәннәр академиясе китапханәсендә кулъязмалар фондында саклана.

XIX йөздә бу төр гуманистик, романтик поэмаларның татар халкы арасында яңадан активлашуы очраклы түгел иде. Бу- гомуми уяну һәм мәгърифәтчелек хәрәкәтенең бер күренеше иде.

Әхмәт Уразаев казахлар арасында күп йөргән, казах телен яхшы белгән. Шуның тәэсире белән булса кирәк, ул “Таөир илә Зөһрә” кыйссасын язганда байтак кына казахча сүзләр һәм фигыль формалары кулланган. “Таһир илә Зөһрә” нең ахырыннан күренүенчә, ул бу әсәрне казах телендә дә язган.

Казах җырлары, үләңнәре белән таныш булу поэмаларның кайбер бәетләрен казах җырларына якын бер үлчәүдәге салып бирүгә һәм казах халые фольклорында булган байлыктан да файдалануга ярдәм итә.Ләкин аның шигырьләренең зур күпчелеге татарларда “кыска җыр вәзене” дип йөртелгән үлчәү белән язылганнар. Зөһрәнең Таһир үлгәч әтисенә рәнҗеп әйткән җырлары һәм поэманың башка урыннары моның ачык мисалы булып тора:

Миңа салган сарайлның эченә ут сал инде,

Ялкынлатып, яндырып, бер кызынып кал инде.

Поэмада халык җырларындагыча чагыштыру һәм эпитетлар куллану да еш очрый: “ Күктә торган йолдызмын, суда йөзгән кондызмын” һ.б. Бу әсәрләрдә гарәп- фарсы сүзләре бик сирәк. Курмаши аларны аерым урыннарда гына куллана. “Таһир илә Зөһрә” кыйссасы ярым чәчмә, ярым шигырь белән язылган. Курмаши чәчмәләрендә дә “ Кырылган баш бөстанда үсмәс, анагыз икенче мәртәбә сезләрне тудырмас” кебек ритмик проза формасын куллангалый. Бу аның шагыйрь табигатьле язучы булуын күрсәтә.

Курмашиның туган елы билгеле түгел. Ул, поэмаларын язгач, !880 елда, Кызыл- ярга кайтып, укытучы була. Ләкин озак эшли алмый, 1883 елда үлә. Курмашиның тормыш юлындагы кайбер материаллар “Безнең юл” журналының 1928 елда чыккан 5 нче санында бирелгән.

 Ә. Кормашиның икенче әсәре — «Кыйссаи Таһир илә Зөһрә» дә шул ук дастан стилендә шигырь аралаш проза белән языла. Автор аны 1879 елда Күшәр авылында госманлы теленнән татар һәм казакъ теленә күчерү рәвешендә яза, ирекле тәрҗемә итә. Әсәр беренче мәртәбә 1882 елда басылып чыга. Халык иҗатына якынрак торган бу кыйсса да гаять популяр була, тагын да күп мәртәбә басыла.
«Таһир илә Зөһрә» сюжеты татар халкына элек-электән билгеле. Бу дастанда Бабахан илен һәрвакыт «татар йорты» дип атау әсәрнең сюжеты, Алтын Урдага протест рәвешендә, башта Болгар җирендә туган булу ихтималын искәртә. Башка романтик мәхәббәт кыйссаларына караганда, татар халкы арасында бу дастанның, «Кыйссаи Йосыф» кебек үк, аеруча үз ителүе дә бу фикерне куәтли. Сәйядинең «Дастаны Бабахан»ында әсәрне татар җирлеге белән бәйли торган байтак мотивлар табып була. «Таһир илә Зөһрә» бик тиз арада, башка төрки халыклар арасында иң популяр дастан сюжетына әйләнеп китә.
 Ә. Кормаши әсәрендә, халык иҗатындагы кебек, традицион романтик мәхәббәт сюжетының иң гомуми схемасын күрәбез... Патша белән вәзирнең балалары юк. Серле дәрвиш аларга бер алманы бүлеп бирә, балалары буласын, үскәч, аларны бер-бер-сенә өйләндерү тиешлеген әйтә. Вәзирнең — ир баласы, патшаның кызы туа. Балалар яшьтән үк бер-берсен яраталар. Вәзир үлеп китә. Кыз анасы вәзирнең улын тиң күрми. Шуннан конфликт туа. Әсәрдә сюжет сызыгын тармакландыруга, катлауландыруга, көтелмәгән төрле детальләр кертүгә киң урын бирелә; очраклы хәлләргә, хорафатларның вакыйгаларга бәйләнешенә,тәэсиренә кабат-кабат басым ясала.
 Яшьләр вәгъдәләшәләр. Патшаның бер бозык колы була, Ул, яшьләрнең очрашуларын сизеп, патша хатынына хәбәр итә. Хатыны ханга ишеттерә. Патша яшьләрне өйләндерергә уйлый, ләкин хатыны, сихерче карчык ярдәмендә, аның күңелен Таһирдән биздерә. Яшьләрнең очрашуына чик куела. Зөһрә олы кәрван юлы янына гүзәл сарай салдыра да, әнисенең бертуган апасын иптәш итеп, шунда тора башлый. Апасына серен ача,. Апасы аны күзәтүчеләр саклап торуын сөйли. Бер көн Таһир шул сарай яныннан гыйшык шигырьләрен җырлап үтә, Зөһрә тәрәзәне ача. Күзәтүчеләр моны патшага хәбәр итәләр. Гаскәр җибәреп, Таһирне кулга алалар. Патша Таһирне бу шәһәрдә тотмаска, Мәрдин шәһәренә илтеп, төрмәгә ябарга боера. Төрмәдә Таһир зар елап, шигыръләр, назымнар яза. Ал арны зиндан тәрәзәсеннән тышка ташлый. Гашыйклар аларны табып, башка Җирләргә дә тараталар. Ул шигырьләр Зөһрәгә дә барып җитә.
Бу дастанда сәнгать темасына зур урын бирелә: Таһирнең берничә ай эчендә «саз вә сорнай тартмакны» өйрәнүе, Таһирнең Зөһрә белән һәм Гөл патшасының кызлары белән шигъри ярышлары, әйтешләре һ. б.
Гашыйк егет зинданда җиде ел була. Таһир алладан ярдәм ялвара. Теләге кабул булып, Хозыр, Ильяс аны азат итәләр, Таһир апасының өенә кайта. Кырык көн кичләрен Зөһрә белән очрашалар. Зөһрә ефәк аркан төшереп, Таһирне сарайга кертә. Бу хәлне кол сизә, патшага җиткерә. Патша Таһирне тотарга гаскәр җибәрә. Таһирнең янында хәнҗәре була, ул бер сәгатьтә кырык-илле сугышчыны һәлак итә. Гаскәр башлыгы моны патшага сөйли, тагын гаскәр сорый. Патша биш йөз кешелек гаскәр җибәрә... Патша бер мең кешелек гаскәр алып килә. Таһир сигез йөз кешене һәлак итә. Зөһрә падишаһка буйсынырга киңәш итә. Патша кулга төшкән егетнең башын кистермәкче була, галимнәре, вәзирләре үтенече буенча, Таһирне сандыкка салып, Шат суына агызып җибәрәләр. Шат суының түбәнге агымында Гөл падишаһы дигән бер патша бар, имеш, Зөһрә шуның кызына Таһирне коткаруны үтенеп хат яза. Кызлар егетне коткаралар һәм Зөһрәгә хат җибәрәләр. Гөл патшасының өч кызы да Таһиргә гашыйк була. Таһир бу кызлар мәхәббәтеннән качып китә, Хозыр ярдәмендә, шул мизгелдә үк Зөһрә сарае янында була. Анда Зөһрәне бер патша улына кияүгә биреп туй үткәреп яталар икән. Таһир, апасыннан карчыклар киеме алып киеп, Зөһрә сараена килә. Кыз кан-яшь түгеп утыра. Очрашалар. Мунчага барырга дип алып чыкканда, бүтән илгә качып китәргә сөйләшәләр. Таһир качарга дөяләр әзерләтә. Ләкин мунчага киткәндә, хезмәтче кол хатын-кыз киеме киенгән егетне танып кала. Моны сизгән Зөһрә егеткә ялгыз качарга киңәш бирә. Таһир риза булмый. Патша аларны урап алырга биш мең сугышчы җибәрә. Таһир кулына кылыч төшерә, бер сәгать эчендә йөз кешене җиргә сала. Патша тагын биш мең кешелек гаскәр җибәрә... Таһирнең шулай көрәшүләрен гиперболалаштырып, кабат-кабат тәфсилләү авторга, бер яктан, батырлыкны, тапкырлыкны идеал итеп күтәрү өчен, явызлыкны җәзалау өчен, икенче яктан, шул елларда киң таралган Гали, Салсал кебек традицион образларның, төрле «газый»ларның батырлыкларын искә төшереп, фольклор сюжетлы романтик әсәрнең эмоциональ көчен арттыру өчен кирәк булган. Ниһаять, Таһирне тотып, патша алдына илтәләр. Вәзирләр мондый баһадир егетне юкка әрәм итмәскә киңәш бирәләр. Таһир мәҗлестә өч шигырь әйтергә, әмма анда патша һәм Зөһрә исемен кушмаска тиеш дип шарт куела. Егет шигырь әйтә башлый. Моны Зөһрәгә сөйлиләр. Ул аның шигырьләрен ишетергә теләп тәрәзәне ача, егетнең үлеменә сәбәпче була: кызны күргән егет Зөһрә исемен җырга куша. Таһирне мәйданга алып чыгып, башын чабалар. Бу хәбәрне ишеткәч, Зөһрә акылдан яза. Табибләр аңа ярдәм итә алмый. Шул чак берәү Таһир итеннән бер-кисәк кисеп ашатканда Зөһрәнең акылы кайтачагын әйтә. Апасы моны Зөһрәгә хәбәр итә. Кыз:

*И татар сез, татар сез, бер-берегезгә ук атарсыз,
Базарда ит беткәнме? Таһир итен сатарсыз, —*
дип шигырь әйтә дә, Таһирне кочаклап җан бирә. Кол да Зөһрәгә гашыйк. Кызның һәлак булуын күреп, ул үзен чәнчеп үтерә. Егет белән кызны — икесен бергә, колны аларның баш очъь на күмәләр. Зөһрә кабере өстендә — ак гөл, Таһир кабере өстендә — кызыл гөл, кол гарәп кабере өстендә кара тигәнәк үсеп чыга: «һәркайчан ул ике нәфис гөлләр бер-берсенә кавышма» теләсәләр, кара тигәнәк араларына төшеп, кавыштырмас икән...»
 «Кыйссаи Таһир илә Зөһрә» дастанында ике тенденция гармониясе яши. Бер яктан, фольклор белән әдәбиятны якынайтып, бу әсәр татар әдәбиятын яңа югарылыкка күтәрә. «Кыйссаи Бүз егет» сюжеты аскетизм, үзенчәлекле пассивлык рухы тәэсирендә дини-мистик әдәбиятны хәтерләткән булса, «Кыйссаи Таһир илә Зөһрә» фольклор әсәренең (халык дастанының) әдәбиятка керешүе булып тора. Фольклор аша халыкның үз эстетик зәвегы, поэтик фикерләү үзенчәлекләре әдәбиятка килеп керә. Сюжетны детальләштерүдә халык көнкүрешендәге хәлләр, предметлар, хорафатлар урын ала. Шул рәвешчә, фольклор романтизмы аша, фольклорның гомуми схемасы чикләреннән чыкмаган хәлдә, әдәбият халыкның үз тормышын реалистик» сурәтләүгә әзерлек этабына килеп керә. Бу үсештә Ә. Кормапш иҗаты мөһим бер казаныш булып тора.
 Фольклор традицияләренә, поэтикасына таяну яңа әдәбиятның мөмкинлеген киңәйтә — әсәрләр үз укучыларын тирән дулкынландыра торган булып чыга. Матур әдәбият синкретик халәттән арыну чорында бу әсәрләр заманның рухи-эстетик таләбенә җавап бирә алганнар.
 Икенче яктан, автор халык иҗаты гомумиләштерүеннән әдәби гомумиләштерүгә таба борылырга омтыла. Бүз егет һәм гүзәл һәфүзә образлары фольклорга хас гомуми планда бирелә. «Әмма әрнүче, моңланучы, эзләнүче Таһир һәм Зөһрә образларында ул схематик сызыктан котылырга омтылу бар. Таһир .башта Зөһрәне кардәше дип белә һәм кыз мәхәббәтен кире кага. Бакчада Зөһрә үпкәннән уянып, кардәшне үбү оят булуын әйтә. «Кыйссаи Йосыф»тагыдай, башта егеттән, аннары кызда я дпелтә сүзләре әйттерү, Мәҗнүннең шагыйрьлеген Таһиргә күчерү, Йосыфка охшатып, Таһирне «җиде ел зинданда тоту» Һәм «сандыкка салу» — болар барысы да күренекле әсәрләргә иярү, әдәби гомумиләштерүгә бару эзләре. Зөһрәнең әтисе образын сурәтләүдә шулай ук «Кыйссаи Бүз егет»тәге берсызыклылык юкка чыга. Таһир белән Зөһрәнең бер-берсенә гашыйк булуын ишеткәч, ул яшьләрне кавыштырырга уйлый, «хәтта туй әсбабының берничәсен» әзерләтеп тә куйган була. Әмма хатыны сихер көче белән аны бу ниятеннән кайтара. Хан хатыны, фольклордагыча, тискәре образ итеп бирелә. Аның холкы, кыланышлары шәһәр мещаннарының мәгънәсез вакчыллыклары рәвешендә гәүдәләндерелә. Фаҗигане тизләтүче кол гарәп образы — «Мең дә бер кичә» әкиятләрендәге явыз кара кол-хәбәш .образларының бер варианты. Госманлы дәүләте һәм колониаль гарәпләр арасындагы каршылыклар аны «кара хәбәш»тән «кара гарәп»кә әйләндергән.
 Мавыктыргыч сюжеты, традицион романтик образлары белән генә түгел, социаль-колониаль коллыкта интеккән халык хисләренә аваздаш булганга да бу әсәр шул чор укучысы күңеленә бик якын һәм кадерле. Укучыны ул моңландыра да, ил-Һамландыра да. Шуңа ул яңа татар әдәбиятында халык китабы югарылыгына күтәрелә, һәр яңа буын татар шагыйрьләре шул кыйссаларны укып тәрбияләнә. «Кыйссаи Таһир илә Зөһрә»нең тәэсирен Г. Тукай да билгеләп үткән:

*...Шул вакыт яшьләр күзендә: җан ачып, җан сызланып
Еглыпсың Җан Зөһрә берлән Җан Таһирне кызганын.
(«Сагыныр вакытлар»)*

 Ә. Кормаши кыйссалары иҗат ителгән еллар яңа татар әдәбиятының теле, сурәтләү чаралары, поэтикасы, стиле, юнәлешләре формалашу чоры иде. Ә. Кормаши әсәрләренә ул проблемалар һәммәсе үз билгеләрен салган. Мәсәлән, автор бу кыйссаларны язганда тел мәсьәләсен хәл итү зарурлыгын да аңлата, «җиңелрәк телемез — нугай вә казакъ лөгатенчә чыгарып...» дип яза. «Максудымыз бәлки үземездәй бүз балалар һәм олуг ага-энеләр укып, хушнуд булыр... өмидилә тасниф кылдым»,— ди шагыйрь. Бер үк әсәрне ике халыкка адреслап, татарча Һәм казакъча аралаштырып язуын да искәртә.
Әсәрләрнең поэтикасы, стиле, сурәтләү чаралары — татар әдәбиятының җитди казанышлары. Халыкның поэтик фикерләү үзенчәлекләрен яхшы белү авторга фольклор поэтикасы» нигезендә шигъри гармониягә ирешү мөмкинлеге тудыра: p>*Баг-бөстаннар ясатып, кызыл гөлләр салдырдым.
Ефәк түшәү түшәтеп, сункарымны алдырдым.
Алдырганым кулыма әле дә булса килмәйде.
Килгән адәм, хәл сорап, күңлемдәген белмәйде.*

 Параллелизм, контрастлы параллелизм, эпик сөйләмнең традицион образ-өлгеләре, салмак эпос сөйләме хас бу әсәрләргә. Кешенең сагышлы, әрнүле рухи халәте, иң самими эчке моңы яши аларда. Билгеле, сөйләмдәге бу самимилек, мул хислелек, тәэсирчәнлек — белем, поэтик төгәллек, эстетик сизгерлек нәтиҗәсе. Бу мул бизәкле сурәтлелек, самимилек яңа әдәбиятның формалашу чорындагы зур казанышы иде.
 Мәхәббәт романтикасы дастаннары материалына гына нигезләнгән булсалар да, кыйссаларда социаль мотивлар да яңгырап китә. Бу мотив патшаны сурәтләү, патшаны фаш итү эпизодларында аеруча нык ишетелә. Ике кыйссада да патшалар — гаепсезләрнең канын коючылар. «Кыйссаи Таһир илә» Зөһрә»дә Таһир ханны «кара йөрәк» дип атый, Зөһрә дә аны: «Гадил ханнар юлына төшмәдең ич, и ата!» — дип шелтәли. Автор да фаҗиганең сәбәбен: «Болар барчасы падишаһның вәгъдәсендә тормаган, сәбәпле булды», — дип аңлата.
Әсәр язылган елларда татар җәмгыяте инде тизләтелгән үсеш юлына аяк баскан иде. Шуңа күрә яңа буын мәгърифәтчеләргә бу әсәрләр, басылып чыккан елларында ук дип әйтерлек, кимчелекле булып та күренә. Риза Фәхретдинен, мәсәлән, бу хакта: ««Бүз егет», «Сәйфелмөлек» вә аларга охшаш нөсхәләр— гомер вә вакыт каракларыдыр, һөнәр вә мәгърифәткә мөтәгалликъ китаплар да бик күп, аларны карарга кирәк, ... «Таһир-Зөһрә» китапларыны — мәгариф вә әдәбият вә җуаибләр моталәга илән тәбдил итмәк мөнасибдер»,— дигән фикерләр әйтә.
Шуннан соңгы елларда мондый фикерләр тагын да көчлерәк яңгырый башлый. 1905 ел революциясеннән соң тулы көч алган яңа әдәбият бу әсәрләр исемен ирония белән генә телгә ала,, Ә. Кормаши иҗатын фәнни өйрәнү дә киләчәккә калдырыла. Октябрь революциясеннән соң гына әдәбият фәне аларны тикшерү юнәлешендә эш башлап җибәрде. Әлеге кыйссалар хакында полемик кайнарлык белән әйтелгән кайбер фикерләрне объектив бәя дип булмый, әлбәттә. Халыкның заманга хас, эстетик карашлары нигезендә мәйданга чыккан ул әсәрләр бүген дә, тарихи әһәмиятләрен генә түгел, эстетик кыйммәтләрен дә саклыйлар.
Ә. Кормаши әсәрләрендә шул чор татар әдәбияты алдында торган кайбер проблемалар сәнгатьчә гәүдәләнеш тапты. 70 нче еллар дәвамында шул юнәлештә «Кыйссаи Таһир», «Кыйссаи Сәйфелмөлек» кебек әсәрләр язылды.